

ASR 35 ACP ASR 35 AutoCleanPlus HEPA

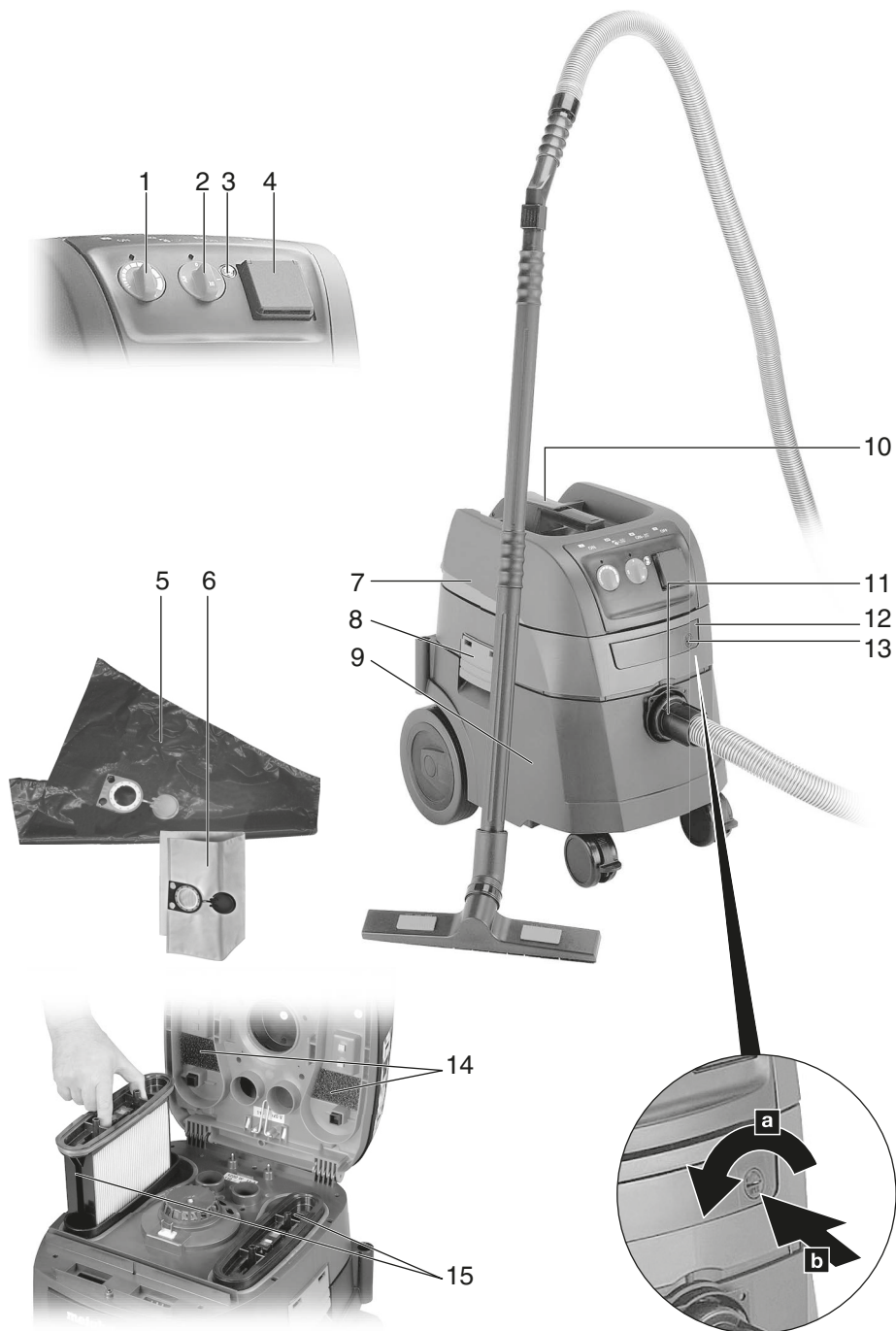


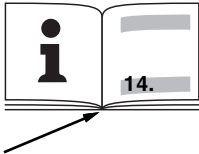
All-purpose Vacuum Cleaner
Aspirateur tous usages
Aspirador universal



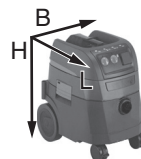
en Operating Instructions 5
fr Consignes d'exploitation 12

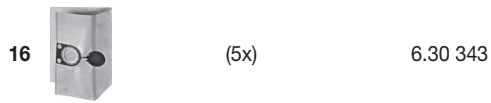
es Instrucciones de uso 20



		ASR 35 ACP	ASR 35 AutoCleanPlus HEPA
	-	Filter cartridge-M polyester material / 99,9%	Filter cartridge-HEPA / 99,995%
L x B x H	cm	55 x 40 x 55	
U	V	110-120	
F	Hz	50/60	
I	A	11	
N	-	SJOW E56304 AWG16 (UL)	
P ₁	W	1400	
p _U	mbar	270	
	inch H ₂ O	108	
V _{l/s}	l/s	74,4	
	CFM	157	
D _{max}	m ³ /h	268	
V	l	35	
m	lbs (kg)	35.3 (16)	

U		(V)	120
P1max:		(W)	1400
P1max:		(W)	400
Σ		(W)	1800
I _{max}		(A)	15





Operating Instructions

1. Specified Use

The vacuum cleaner is suitable for the vacuuming of dust, solid materials (broken glass, nails etc.), liquids of any kind with the exception of highly inflammable, combustible liquids and material that is hotter than 60 °C.

This tool is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.

FOR COMMERCIAL USE

Dust containing asbestos must not be vacuumed.

Inflammable dust must not be vacuumed.

No inflammable or explosive solvents, material saturated with solvent, dust that represents an explosion hazard, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinner or material that is hotter than 60 °C are allowed to be vacuumed. This would cause an explosion and fire hazard ! You are not allowed to use the appliance in the vicinity of inflammable gases or substances.

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

Pay attention to the country-specific regulations, as well as the specifications of the material producer.

Especially, the additional various applicable regulations, in particular of OSHA (Occupational Safety and Health Administration), such as article 1926.1153 "Respirable crystalline silica" should be taken into consideration and adhered to.

We expressly note that the end user must check themselves whether our vacuum cleaner fulfills the aforementioned requirements, in particular OSHA article 1926.1153 for their application.

2. General Safety Instructions



Before using the appliance, the user must receive information, instructions and training material on using the appliance and the materials for which it is to be used (including details on safe disposal of the extracted material).



For your own protection and for the protection of your vacuum cleaner pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference!

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate vacuum cleaners in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Vacuum cleaners create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a vacuum cleaner. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Vacuum cleaners plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) vacuum cleaners. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Protect the vacuum cleaner from rain or damp conditions. Do not immerse the cleaner or spray it with a jet of water. Improper use can lead to electrical shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the vacuum cleaner. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a vacuum cleaner outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a vacuum cleaner in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a vacuum cleaner. Do not use a vacuum cleaner while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating vacuum cleaner may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental operation. Check that the vacuum cleaner (or any connected power tool) is switched off before lifting it, carrying it or connecting

it to the power supply. Accidents may occur if you connect the vacuum cleaner or an active power tool (when switched on) to the power supply.

d) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the vacuum cleaner in unexpected situations.

e) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves at a safe distance from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair could catch in the suction hose or suction nozzle.

4) Vacuum cleaner use and care

a) Do not use the vacuum cleaner if the switch does not turn it on and off. Any vacuum cleaner that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing vacuum cleaners. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the vacuum cleaner accidentally.

d) Store idle vacuum cleaners out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the vacuum cleaner or these instructions to operate the vacuum cleaner. Vacuum cleaners are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain vacuum cleaners. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the vacuum cleaner's operation. If damaged, have the vacuum cleaner repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained vacuum cleaners.

e) Use the vacuum cleaner, accessories, etc. in accordance with these instructions. Take into consideration the working conditions and tasks required. Using vacuum cleaners for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5) Service

a) Have your vacuum cleaner serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the vacuum cleaner is maintained.

3. Special Safety Instructions

Before using this power tool, completely read and understand the enclosed safety information and the instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your vacuum cleaner only together with this documentation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

a) Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.

b) Do not use outdoors or on wet surfaces.

c) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.

d) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

e) Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

f) Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.

g) Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

h) Do not handle plug or appliance with wet hands.

i) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

j) Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.

k) Turn off all controls before unplugging.

l) Use extra care when cleaning on stairs.

m) Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

Do not use without dust bag and/or filters in place.

Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

When not in use, roll up the cable and hang it on the storage hook on the upper part of the appliance.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING - Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounding attachment plug. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.

WARNING - To Reduce The Risk Of Electric Shock
- Do not expose to rain. Store indoors.

Never allow children to use the machine.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Caution! Only use accessories that are included with the appliance or specified Operating Instructions. The use of other accessories may impair safety.

You must not perform any work other than that described here.

In the event of misuse, improper operation or unprofessional repair work no liability shall be assumed by us for any damage incurred.

When the appliance is not in use, leave the hose on the appliance to prevent dust accidentally escaping.

Do not operate appliances or accessories under the following conditions:

- If the appliance has recognisable damage (cracks/breaks),
- If the mains connection lead is defective or shows signs of cracking or ageing,
- If there is a suspected non-visible defect (after a fall).

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

 If any foam or water egresses, switch off immediately. Empty the container and, if need be, the pleated filter.

Never sit or stand on the appliance.

Always set up the connection lead and hose so there is no danger of tripping.

Do not pull the connection lead over any sharp edges and do not kink or pinch it.

If the connection lead of the appliance is damaged, it must be replaced by a special connection lead. See the chapter on Repairs.

Always connect to a socket with protective contact.

Do not use any damaged extension leads.

Never insert or remove the mains plug with wet hands.

Only pull on the mains plug, not on the lead.

The plug socket on the appliance may be used only for the purposes defined in the usage instructions.

Do not leave the appliance unattended. If there is a long work interruption, disconnect the mains plug.

The vacuum cleaner should not be used or stored outside in wet conditions.

IMPORTANT - This machine must only be stored indoors.

Acids, acetone and solvents can corrode the appliance components.

 Prior to any servicing work, clean the appliance. Switch off the appliance after each use and pull out the mains plug.

Steam cleaners and high-pressure cleaners must not be used to clean the vacuum cleaner.

The inside of the cover must always be kept dry.

Mold contamination can result if the appliance is not cleaned for an extended period, especially if used in areas where foodstuffs are processed: Always clean and disinfect the vacuum cleaner immediately after use.

Never open the appliance outdoors during rain or storms.

The appliance must not be operated in areas with an explosion hazard.

Ensure that the vacuum cleaner is steady.

If the extracted air is discharged into the room, ensure there is an adequate air change rate (L) in the room. Observe the regulations that apply in your country.



Caution! This appliance contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.



Warning - general danger!



Caution! Do not use the appliance until you have read the Operating Instructions.

WARNING - Operating staff must be provided with appropriate instruction on how to use this vacuum cleaner.

While the appliance is suitable for extracting substances that pose a slight threat to health, it is not appropriate for reducing wood dust in inhaled air.

Additional Warnings:

Observe the applicable regulations in your country for the filter cartridges.

ASR 35 ACP: The filter cartridges (made of polyester) that are contained in the delivery comply with dust class M.

ASR 35 AutoCleanPlus HEPA: The filter cartridges (made of polyester) that are contained in the delivery comply with dust class H (filters trap 99.995 % of all dusts as of Ø 3 µm).

The total maximum permissible current consumption (of dust extractor and connected unit) must not exceed the value I_{max} (see table, page 3). You can reduce the current consumption of the vacuum cleaner with the "Current Control" feature, and thus adapt it to the on-site conditions. See chapter 6.3. If the current consumption is too high, the vacuum cleaner or the wiring can overheat and cause a fire.

SYMBOLS ON THE TOOL:

V.....volts
A.....amperes
Hz.....hertz
W.....watts
~.....alternating current

4. Overview

See page 2.

- 1 Current Control dial (CC)
- 2 Rotary switch On/Off/Automatic/AutoClean
- 3 Volume flow control display
- 4 Plug socket for power tool
- 5 PE disposal bag *
- 6 Fleece filter bag *
- 7 Upper part
- 8 Snap lock
- 9 Container
- 10 Cable holder (fold it back and use it to suspend the mains connection lead)

- 11 Suction opening
- 12 Locking bar (for opening the hood to change filter cassettes)
- 13 Locking knob
- 14 Motor protection filter
- 15 Filter cassette (according to IFA C)

* depending on equipment/not included in scope of delivery

5. Initial Operation



Before plugging in, check that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match with your power supply.

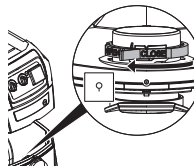
5.1 Inserting a Fleece Filter Bag

We recommend using fleece filter bags for:

- Applications, where small amounts of fine dust are created (e.g. spot-grinding and grinding of paint and lacquer coatings, extraction of drilling applications with small diameters < 10 mm of short duration, etc.).
- Use of machines, such as: routers, planers, small grinding machines, etc.

When using a fleece filter bag the filter cleaning is non-functional.

Switch off the appliance, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part of the appliance (7) from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) until the stop: the text "CLOSE" shows upwards to the marking ▲.

Hold the fleece filter bag on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening. Replace the upper part of the device on the container, close the snap locks.

5.2 Inserting a PE Disposal Bag

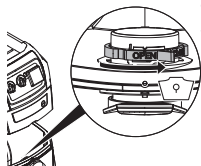
PE disposal bags (5) are suitable for both wet and dry vacuuming.

We recommend the use of PE-disposal bags for:

- Applications, where larger amounts of dust are created (e.g. removal of plaster surfaces, spot-grinding and grinding of screeds, etc.).
- Use of machines, such as e.g.: renovation milling machines, renovation grinders, drywall grinders, wall grinders etc.

When using a PE disposal bag, the filter cleaning must be switched on (function AR / IR) for corresponding materials (see recommendation).

Switch off the appliance, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part (7) from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) to the stop: the text "OPEN" shows upwards to the marking ▲.

Hold the PE disposal bag (5) on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening.

Spread out the PE disposal bag (5) evenly across the container floor. Arrange the edges of the PE disposal bag around the container rim so that the bag is firmly clamped on all sides by the upper part (5), once replaced.

6. The Appliance

6.1 Switching On/Off, Automatic, AutoClean

Select the required operating mode using the switch (2):

Position "0":

-  OFF • Vacuum cleaner is switched off

Position "I":

-  ON • Vacuum cleaner is switched on
- AutoClean* is switched off

Position "IR":

-  ON +  • Vacuum cleaner is switched on
- AutoClean* is switched on

Position "AR":

-  ON +  • Automatic On/Off switch: The vacuum cleaner is switched on or off by means of a power tool connected to the mains socket (4). (Note: The vacuum cleaner continues to run for approx. 10 seconds after the power tool is switched off. This is to ensure that dust does not remain in the hose.)
- AutoClean* is switched on

* **AutoClean** (Automatic Vibrate function): automatic filter cleaning when you switch on the appliance and when a specified vacuum value is reached. For filters that remain clear, with no need to interrupt work.

6.2 Power socket (4)



The power socket (4) is designed for connection to a power tool only.



The total maximum permissible current consumption (of dust extractor and connected unit) must not exceed the value I_{max} (see table, page 3). You can reduce the current consumption of the vacuum cleaner with the "Current Control" feature, and thus adapt it to the on-site conditions. See chapter 6.3. If the current consumption is too high, the vacuum cleaner or the wiring can overheat and cause a fire.



Caution! Ensure that the power tool is switched off when plugging it in. Regardless of the switch position, the plug socket is always live when the mains plug is plugged in.

If the switch is (2) in the "0" position, you can use the plug socket as an extension lead (e.g. for a light fitting).

If the switch (2) is in the "AR" position, the vacuum cleaner is switched on or off by means of a power tool connected to the mains socket (4).

6.3 Current Control Setting (CC)

You can use the "CC" feature to adjust the overall current consumption of the vacuum cleaner and the power tool connected to the socket (4) to match the building fuse.

To calculate the adjustment value:

1. Determine Amps rating of tool.
2. Determine Amps rating of circuit.
3. Subtract tool Amps from circuit Amps.
4. Set Current Control dial (1) to the result

Circuit Amps - Tool Amps = Current Control Setting

If you require full suction power, and want to connect a high-power tool to the socket (4) at the same time, you may have to connect the power tool to another electric circuit.

6.4 Volume flow control display

The volume flow control display lights up when the container is full and/or if the suction hose is blocked. (3).

7. Use

7.1 Dry Vacuuming

Vacuum using a dry filter, dry appliance and dry accessories only. If the cartridge is damp, dust may stick and form a crust.

Always use fleece filter bag (6) or PE disposal bag (5) together with filter cassette (15).

7.2 Wet vacuuming



Never operate the machine without inserting a filter cassette first (15). The machine may be destroyed and water may also escape.

You can use either fleece filter bags (6) or PE disposal bags (5). The filter cartridges (15) are suitable for wet vacuuming.

Before carrying out any wet vacuuming, remove the dry vacuumed material. This process will prevent severe soiling and encrustation.

The integrated water sensor switches off the motor when the container is full. Empty the appliance. If the appliance is not switched off, the restart protection device remains effective. The appliance is not operable again until it has been switched off and switched back on again.

After switching off, some water may run back out of the hose.

Before emptying, first of all take the suction hose out of the liquid.

If you are then going to dry vacuum, insert a dry filter. If there is frequent switching between dry and wet vacuuming, we recommend the use of a second (replacement) filter. Allow the filter, container and accessories to dry: otherwise dust may adhere to damp components.

7.3 Transport

In the case of the ASR 35 ACP, leave the hose on the appliance to prevent dust accidentally escaping.

Wrap the suction hose about the vacuum cleaner. Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the bag.

Suspend the mains connection lead on the cable holder (10).

The upper part (7) must be securely sealed to the container (9) - check that the snap locks (8) are closed.

8. Cleaning

8.1 General Cleaning Instructions

Clean the container and accessories with water. Wipe the upper part (7) with a damp cloth.

Caution! This appliance contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

Emptying the Container

- Unplug.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) from the container (9).
- Tip out the container.

Disposal of fleece filter bags

- Unplug.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) from the container (9).
- Carefully pull back the fleece filter bag (6) from the suction opening. Seal the flange of the fleece filter bag by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new fleece filter bag (see chapter 5.1).

Disposal of PE disposal bags

- Insert mains plug.
- Switch on the vacuum cleaner and vibrate the filters: turn the switch (2) to the "IR" position.
- Switch off the vacuum cleaner: turn the switch (2) to the "0" position.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) from the container (9). Before setting down the upper part, turn switch (2) to the "I" position so that any falling dust is vacuumed.

- Carefully pull back the PE disposal bag (5) from the suction opening (11). Seal the flange of the PE disposal bag by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new PE disposal bag (see chapter 5.2).

9. Servicing

9.1 General Instructions

 Before performing any maintenance, always switch off the appliance and remove the mains plug.

 Clean the appliance (see section 8.).

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be taken apart, cleaned and maintained, to the extent possible, without endangering maintenance staff or other people.

Preventive Measures

Appropriate preventive measures include: cleaning the appliance before disassembly; providing local filtered forced ventilation where the vacuum cleaner is disassembled; cleaning of the maintenance area and providing suitable personal protective clothing and equipment.

9.2 Reduction in suction power

If the suction power decreases, carry out the following steps:

1. Clean the filter cassettes by activating the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).
2. Empty the container or replace fleece filter bag (6) or PE disposal bag (5).
3. Replace the filter cartridges (15)

9.3 Renew the filter cartridges (15)

Shake the filter cassettes (15) once again before replacing the filters, by switching on the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).

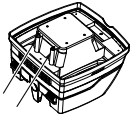
Use a coin or a similar object to turn the locking knob (13) on the locking bar (12) counter-clockwise through 90° and push the bar (12) to the rear. Swing up the hood and pull up the filter cartridges (15) to remove them. Seal the removed filter cassettes immediately in a dust-tight plastic bag and dispose of them in accordance with regulations. Insert new filter cartridges, ensuring they are correctly and securely in place.

9.4 Motor protection filter

Regularly check the motor protection filter. If the motor protection filter (14) is contaminated, this indicates that the filter cassettes (15) may be defective:

- Replace the filter cartridges (15)
- Replace the motor protection filter (14), or rinse it under running water, dry it and then replace.

9.5 Water sensor



IMPORTANT - Clean the water sensor regularly and check it for signs of damage.

9.6 Any other maintenance work

Any other maintenance work is to be carried out by the Metabo HPT service centre.

10. Troubleshooting

If the volume flow control display (3) lights up, this indicates that the fleece filter bag must be emptied.

Reduction in suction power:

See the instructions in the section on Cleaning.

- Filter cassettes (15) soiled? Clean the cassettes.
- Fleece filter bag (6) full? Replace the filter bag.
- PE disposal bag (5) full? Replace the filter bag.
- Container (9) full? Empty the container.
- Motor protection filter (14) clogged? - See section 9..
- Nozzle, tubes or hose blocked? Clean.

Appliance will not start:

- Is the plug in the plug socket?
- No power from mains?
- Mains lead OK?
- Appliance hood correctly closed?
- Has the water sensor cut off? - Empty the container; then switch on and off again.
- Switch (2) in "AR" position? - Set to "I" or "IR". See section 6.1.
- The vacuum cleaner is not switched on or off by means of a power tool, even though switch (2) is set to the "AR" position. - Connect the power tool to the plug socket (4).

Dust in the container when fleece filter bag is fitted:

- The position of the rotary slide is incorrect. See section 5.1.

PE disposal bag is sucked against the filter cassettes (15) :

- The position of the rotary slide is incorrect. See section 5.2.

⚠ Do not interfere with the appliance. Contact an authorized workshop or Metabo HPT's after-sales service department (see section on 12. Repairs).

11. Accessories

Use only genuine Metabo HPT accessories.

If you need any accessories, check with your dealer.

See page 4.

- 16 Fleece filter bags-M
5 bags = 1 set

- 17 PE disposal bags-M
5 bags = 1 set
- 18 Filter cartridge-M cellulose material
2 pieces = 1 set
- 19 Filter cartridge-M polyester material
2 cartridges = 1 set
- 20 Filter cartridge-HEPA
2 cartridges = 1 set
- 21 Motor protection filter (1 filter) You must order 2 items.

See www.metabo-hpt.com for a complete range of accessories.

12. Repairs

Repairs to appliances must be carried out by qualified electricians only!

Use only original Metabo HPT spare parts.

Contact your local Metabo HPT representative if you have Metabo HPT power tools requiring repairs. For addresses see www.metabo-hpt.com.

You can download a list of spare parts from www.metabo-hpt.com.

13. Environmental Protection

Metabo HPT's packaging can be 100% recycled.

Worn-out devices and accessories contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.

14. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Changes due to technological progress reserved.

A	= Outer dimensions
U	= Mains voltage
F	= Mains frequency
I	= Current consumption
N	= Mains connection lead
P ₁	= Nominal power input
p _U	= Max. vacuum (at blower)
V _{l/s}	= Max. volume flow (at blower)
D _{max}	= Max. throughput (at blower)
V	= Max. container volume
m	= Weight (without mains cable)

⚠ Wear ear protectors!

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Consignes d'exploitation

1. Utilisation prévue

L'aspirateur convient pour aspirer la poussière, les matières solides (verre brisé, clous, etc.), les liquides de toute sorte à l'exception des liquides combustibles hautement inflammables et des matériaux à une température supérieure à 60 °C.

L'outil n'est pas conçu pour une utilisation par les personnes (y compris les enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou ayant une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions concernant l'utilisation de l'outil par cette personne.

POUR USAGE COMMERCIAL

La poussière contenant de l'amiant ne doit pas être aspirée.

La poussière inflammable ne doit pas être aspirée.

Ni solvant inflammable ou explosif, matériau saturé avec des solvants, poussière présentant un risque d'explosion, liquides comme du pétrole, de l'huile, de l'alcool, du diluant ou un matériau d'une température supérieure à 60 °C ne doit être aspiré. Cela provoquerait une explosion et un risque d'incendie ! Vous n'êtes pas autorisé à utiliser l'appareil à proximité de gaz ou de substances inflammables.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage provoqué par une utilisation inappropriée.

Les réglementations générales relatives à la prévention des accidents et les informations de sécurité spécifiées doivent être respectées.

Veillez à respecter les réglementations spécifiques au pays, ainsi que les spécifications du fabricant du matériau.

Plus particulièrement, les différentes réglementations applicables supplémentaires, notamment celles de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration), comme l'article 1926.1153 "Respirable crystalline silica" doivent être prises en compte et respectées.

Veillez noter que l'utilisateur final doit vérifier par lui-même si notre aspirateur respecte les exigences spécifiées ci-dessus, en particulier celles de l'OSHA article 1926.1153 pour son application spécifique.

2. Consignes de sécurité générales

 Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit recevoir des informations, des instructions et du matériel de formation concernant l'utilisation de l'appareil et des matériaux pour lesquels il doit être

utilisé (y compris des détails sur l'élimination sécurisée du matériau extrait).



Pour votre propre protection ainsi que pour la protection de votre aspirateur, veuillez prêter une attention particulière à toutes les parties de texte marquées avec ce symbole !



AVERTISSEMENT Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour une consultation ultérieure !

1) Sécurité de la zone de travail

a) Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les lieux encombrés et sombres favorisent les accidents.

b) N'utilisez pas d'aspirateurs dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les aspirateurs produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Maintenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant le fonctionnement de l'aspirateur. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les prises des aspirateurs doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les aspirateurs raccordés à la terre. Les prises non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces raccordées ou mises à la terre, comme les conduites, les radiateurs, les échelles et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

c) Protégez l'aspirateur de la pluie et des environnements humides. N'immergez pas le nettoyeur et ne le vaporisez pas avec un jet d'eau. Une utilisation inappropriée peut entraîner un choc électrique.

d) Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'aspirateur. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) En cas d'utilisation d'un aspirateur à l'extérieur, utilisez un cordon d'extension adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté pour une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) S'il est impossible d'éviter d'utiliser un aspirateur dans un lieu humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité du personnel

a) Restez attentif, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'aspirateur. N'utilisez pas l'aspirateur lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'aspirateur peut provoquer des blessures corporelles graves.

b) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection comme des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques rigides ou des protections auditives utilisées dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

c) Évitez les mises en service accidentelles. Veillez à ce que l'aspirateur (ou tout appareil électrique connecté) soit éteint avant de le soulever, de le porter ou de le raccorder à l'alimentation électrique. Des accidents peuvent se produire si vous branchez l'aspirateur ou un appareil électrique actif (allumé) à l'alimentation électrique.

d) Ne vous penchez pas trop. Maintenez un bon appui et un bon équilibre en permanence. Cela permet de mieux contrôler l'aspirateur dans des situations imprévues.

e) Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements lâches ou des bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à une distance sécurisée des pièces mobiles. Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans le tuyau d'aspiration ou la buse d'aspiration.

4) Utilisation et entretien de l'aspirateur

a) N'utilisez pas l'aspirateur si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout aspirateur qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Déconnectez la prise de l'alimentation avant d'y apporter des modifications, de remplacer des accessoires ou de ranger l'aspirateur. Ce type de mesures préventives permet de réduire le risque de démarrage accidentel de l'aspirateur.

d) Stockez les aspirateurs à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'aspirateur ou les présentes instructions à utiliser l'aspirateur. Les aspirateurs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

e) Maintenance des aspirateurs. Vérifiez l'absence de défaut d'alignement ou de connexion des pièces mobiles, d'endommagement des pièces et de tout autre état susceptible d'altérer le fonctionnement de l'aspirateur. En cas de dommage, l'aspirateur doit être réparé avant utilisation. De nombreux

accidents sont provoqués par des aspirateurs mal entretenus.

e) Utilisez l'aspirateur, les accessoires, etc. conformément aux présentes instructions. Veuillez tenir compte des conditions de fonctionnement et des tâches requises. L'utilisation de l'aspirateur pour des applications autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

5) Réparation

a) Faites réparer votre aspirateur par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de veiller à garantir la sécurité de l'aspirateur.

3. Consignes de sécurité spécifiques

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez à lire intégralement et à comprendre les informations de sécurité et les instructions indiquées. Conservez toute la documentation jointe pour consultation ultérieure et joignez la présente documentation en cas de cession de votre aspirateur.

IMPORTANT CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En cas d'utilisation d'un appareil électrique, des mesures de précaution de base doivent toujours être respectées, y compris ce qui suit :

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

a) Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation et avant de procéder à son entretien.

b) N'utilisez pas l'appareil en extérieur ou sur des surfaces humides.

c) Ne laissez pas l'appareil être utilisé comme un jouet. Soyez particulièrement attentif en cas d'utilisation par ou à proximité d'enfants.

d) Utilisez l'appareil uniquement tel que décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, est resté à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, veuillez l'envoyer à un atelier de réparation.

f) Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne fermez pas de porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des bords ou des angles tranchants. Ne déplacez pas l'appareil sur le cordon. Maintenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.

G) Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, saisissez la prise et non le cordon.

h) Ne manipulez pas la prise ou l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.

i) Ne placez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si des ouvertures sont obstruées ; protégez l'appareil de la poussière, des peluches, des dépôts de cheveux et autres éléments susceptibles de réduire le débit d'air.

j) Veillez à ce que les cheveux, les vêtements lâches, les doigts et toutes les parties du corps restent éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.

k) Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.

l) Soyez très prudents en cas de nettoyage dans des escaliers.

m) N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme du carburant et n'utilisez pas l'appareil dans des lieux où ce type de liquides peut être présent.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

N'aspirez pas de matériaux en combustion ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

N'utilisez pas l'appareil sans sac à poussière et/ou sans filtre.

Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant convenablement mise à la terre. Voir les instructions concernant la mise à la terre.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, enroulez le câble et accrochez-le sur le crochet de rangement sur la partie supérieure de l'appareil.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être connecté à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de défaillance, la mise à la terre fournit un parcours de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre de l'équipement et une prise de terre. La prise doit être insérée dans une prise de courant appropriée installée correctement et mise à la terre conformément à tous les codes et à tous les décrets locaux applicables.

AVERTISSEMENT - Le raccordement inapproprié de la prise de terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous avez des doutes concernant le fait que la prise de courant est correctement mise à la terre. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil. Si elle n'est pas adaptée à la prise de courant, faites installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.

Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit avec une tension nominale de 120 Volts et comporte une prise de terre. Veillez à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant ayant une configuration identique à celle de la prise. N'utilisez pas d'adaptateur avec cet appareil.

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de choc électrique - N'exposez pas l'appareil à la pluie. Stockez l'appareil à l'intérieur.

Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine.

Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Prudence ! Utilisez uniquement les accessoires inclus avec l'appareil ou spécifiés dans les consignes d'exploitation. L'utilisation d'autres accessoires peut nuire à la sécurité.

N'effectuez aucune autre opération que celles décrites ici.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages éventuels en cas d'utilisation inappropriée, de fonctionnement incorrect ou de réparation non professionnelle.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laissez le tuyau sur l'appareil pour éviter que de la poussière ne s'échappe accidentellement.

N'utilisez pas l'appareil ou les accessoires dans les conditions suivantes :

- Si l'appareil présente des dommages visibles (fissures/cassures),
- Si le câble de raccordement secteur est défectueux ou présente des signes de fissure ou de vieillissement,
- En cas de suspicion d'un défaut non-visible (après une chute).

Ne pointez pas la buse, le tuyau ou le tube vers des personnes ou des animaux.

 Si de la mousse ou de l'eau s'écoule de l'appareil, éteignez-le immédiatement. Videz le bac et, si nécessaire, le filtre plissé.

Ne vous asseyez pas ou ne vous tenez pas debout sur l'appareil.

Placez toujours le câble de raccordement secteur et de tuyau de façon à éviter tout risque de chute.

Ne placez pas le câble de raccordement secteur sur des bords tranchants, ne le pliez pas et ne le pincez pas.

Si le câble de raccordement secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial. Veuillez consulter le chapitre Réparations.

Veuillez toujours raccorder l'appareil à une prise équipée d'un contact de protection.

N'utilisez pas de câbles de rallonge endommagés.

Ne branchez ou ne débranchez jamais la prise secteur avec les mains mouillées.

Tirez uniquement sur la prise secteur pour la débrancher et non sur le câble.

La prise de l'appareil doit être utilisée uniquement pour les usages définis dans les consignes d'utilisation.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. En cas d'interruption prolongée du travail, débranchez la prise de courant.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé ou stocké à l'extérieur dans un environnement humide.

IMPORTANT - Cette machine doit uniquement être stockée à l'intérieur.

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent corroder les composants de l'appareil.

 Nettoyez l'appareil avant toute opération d'entretien. Éteignez l'appareil après chaque utilisation et débranchez la prise de courant.

Les nettoyeurs vapeur et les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur.

L'intérieur du couvercle doit rester sec en permanence.

Il existe un risque d'apparition de moisissures si l'appareil n'est pas nettoyé pendant une longue période, en particulier en cas d'utilisation dans des lieux où des denrées alimentaires sont transformées : nettoyez et désinfectez systématiquement l'aspirateur immédiatement après utilisation.

N'ouvrez jamais l'appareil à l'extérieur en cas de pluie ou d'orage.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des lieux présentant un risque d'explosion.

Veillez à ce que l'appareil soit stable.

Si l'air extrait est évacué dans la pièce, veillez à garantir un taux de renouvellement de l'air (L) adapté dans la pièce. Veuillez respecter les réglementations applicables dans votre pays.

 **Prudence !** Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et d'entretien (y compris l'élimination du bac de collecte de poussière) doivent uniquement être effectuées par des spécialistes qualifiés portant des vêtements et des équipements de protection appropriés.

 **Avertissement - danger général !**

 **Prudence !** N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir lu les consignes d'exploitation.

AVERTISSEMENT - Le personnel d'exploitation doit disposer des instructions appropriées concernant l'utilisation de cet aspirateur.

Bien que l'appareil soit adapté pour aspirer des substances légèrement dangereuses pour la santé, il ne convient pas pour éliminer la poussière de bois dans l'air inhalé.

Avertissements additionnels :

Veuillez respecter les réglementations applicables dans votre pays concernant les cartouches filtrantes.

ASR 35 ACP : les cartouches filtrantes (en polyester) fournies à la livraison correspondent à la catégorie de poussière M.

ASR 35 AutoCleanPlus HEPA : les cartouches filtrantes (en polyester) fournies à la livraison correspondent à la catégorie de poussière H (les filtres retiennent 99,995 % des poussières à partir de Ø 3 µm).

La consommation de courant maximum totale admissible (de l'extracteur de poussière et de l'unité connectée) ne doit pas dépasser la valeur I_{max} (voir tableau, page 3). Vous pouvez réduire la consommation de courant de l'aspirateur à l'aide de la fonction « Contrôle du courant » et donc l'adapter aux conditions sur place. Voir chapitre 6.3. Si la consommation de courant est trop élevée, l'aspirateur ou le câblage peut surchauffer et provoquer un incendie.

SYMBOLES SUR L'APPAREIL :

V volts
A ampères
Hz hertz
W watts
~ courant alternatif

4. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Cadran de contrôle du courant (CC)
- 2 Interrupteur rotatif marche/arrêt/automatique/nettoyage auto
- 3 Affichage de contrôle du débit volumétrique
- 4 Prise d'alimentation
- 5 Sac à déchets PE *
- 6 Sac de filtre intissé *
- 7 Partie supérieure
- 8 Fermeture à cliquet
- 9 Bac
- 10 Support de câble (repliez-le et utilisez-le pour accrocher le câble de raccordement secteur)
- 11 Ouverture d'aspiration
- 12 Barre de verrouillage (pour ouvrir le cache de remplacement des cassettes filtrantes)
- 13 Poignée de verrouillage
- 14 Filtre de protection du moteur
- 15 Cassette filtrante (selon IFA C)

* en fonction de l'équipement/fourni à la livraison

5. Mise en service initiale

⚠ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation secteur nominale et la fréquence secteur, telles qu'indiquées sur la plaque signalétique, correspondent à votre alimentation électrique.

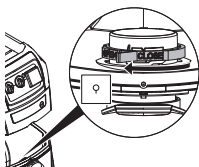
5.1 Installation d'un sac de filtre intissé

Nous recommandons d'utiliser des sacs de filtre intissé pour :

- Les applications produisant de petites quantités de poussière fine (par ex. les ponçages ponctuels et les ponçages de peinture et de couches de laque, les extractions de forage avec de petits diamètres < 10 mm de courte durée, etc.).
- L'utilisation de machines, comme : des routeurs, des raboteuses, des petites machines de ponçage, etc.

En cas d'utilisation d'un sac de filtre intissé, le nettoyage du filtre n'est pas opérationnel.

Éteignez l'appareil, débranchez la prise et ouvrez les fermetures à cliquet (8). Retirez la partie supérieure de l'appareil (7) du bac (9).



Tournez l'interrupteur rotatif rouge (à l'intérieur de l'ouverture d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « FERMETURE » est tourné vers le haut sur le marquage ▲.

Tenez le sac de filtre intissé sur la bride et, avec son ouverture, placez-le d'abord sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis ajustez-le sur la butée de l'ouverture d'aspiration. Remplacez la partie supérieure de l'appareil sur le bac, fermez les fermetures à cliquet.

5.2 Insérer un sac à déchets PE

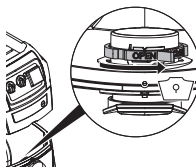
Les sacs à déchets PE (5) conviennent à la fois pour une aspiration humide et sèche.

Nous recommandons l'utilisation de sacs à déchets PE pour :

- Les applications produisant une grande quantité de poussière (par ex. le retrait de surfaces en plâtre, les ponçages ponctuels et les ponçages de chapes, etc.).
- L'utilisation de machines, comme des machines d'usinage de rénovation, des meuleuses de rectification, des meuleuses de cloisons sèches, des meuleuses de cloison, etc.

En cas d'utilisation de sac à déchets PE, le nettoyage du filtre doit être activé (fonction AR / IR) pour les matériaux correspondants (voir recommandation).

Éteignez l'appareil, débranchez la prise et ouvrez les fermetures à cliquet (8). Retirez la partie supérieure (7) du bac (9).



Tournez l'interrupteur rotatif rouge (à l'intérieur de l'ouverture d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « OUVERTURE » est tourné vers le haut sur le marquage ▲.

Tenez le sac à déchets PE (5) sur la bride et, avec son ouverture, placez-le d'abord sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis ajustez-le sur la butée de l'ouverture d'aspiration.

Étirez le sac à déchets PE (5) de façon homogène dans le fond du bac. Disposez les bords du sac à déchets PE sur le bord du bac afin que le sac soit bien maintenu de tous les côtés par la partie supérieure (5), une fois remise en place.

6. L'appareil

6.1 Allumer/éteindre, mode automatique, nettoyage auto

Veillez sélectionner le mode de fonctionnement requis en utilisant l'interrupteur (2) :

Position « 0 » :



- L'aspirateur est éteint

Position « I » :



- L'aspirateur est allumé
- Le mode de nettoyage auto* est éteint

Position « IR » :



- L'aspirateur est allumé
- Le mode de nettoyage auto* est allumé

Position « AR » :



- Interrupteur marche/arrêt automatique : l'aspirateur est allumé ou éteint à l'aide d'un appareil électrique connecté à la prise secteur (4). (Note : l'aspirateur continue à

fonctionner pendant environ 10 secondes une fois l'appareil électrique éteint. Cela permet de veiller à ce que la poussière reste dans le tuyau.)

• Le mode de nettoyage auto* est allumé

* **Mode de nettoyage auto** (fonction de vibration automatique) : nettoyage automatique du filtre lors de l'allumage de l'appareil et lorsqu'une valeur d'aspiration spécifique est atteinte. Pour que les filtres restent propres, sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le travail.

6.2 Prise d'alimentation (4)



La prise d'alimentation (4) est conçue uniquement pour être raccordée à un appareil électrique.



La consommation de courant maximum totale admissible (de l'extracteur de poussière et de l'unité connectée) ne doit pas dépasser la valeur I_{max} (voir tableau, page 3). Vous pouvez réduire la consommation de courant de l'aspirateur à l'aide de la fonction « Contrôle du courant » et donc l'adapter aux conditions sur place. Voir chapitre 6.3. Si la consommation de courant est trop élevée, l'aspirateur ou le câblage peut surchauffer et provoquer un incendie.



Prudence ! Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le branchez. Peu importe la position de l'interrupteur, la prise est toujours sous tension lorsque la prise de courant est branchée.

Si l'interrupteur est (2) en position « 0 », vous pouvez utiliser la prise comme câble de rallonge (par ex. pour un éclairage).

Si l'interrupteur (2) est en position « AR », l'aspirateur est allumé ou éteint à l'aide d'un appareil électrique raccordé à la prise secteur (4).

6.3 Réglage de contrôle du courant (CC)

Vous pouvez utiliser la fonction « CC » pour ajuster la consommation de courant globale de l'aspirateur et l'appareil électrique branché à la prise (4) en fonction du fusible du bâtiment.

Pour calculer la valeur d'ajustement :

1. Déterminez l'ampérage de l'équipement.
2. Déterminez l'ampérage nominal du circuit.
3. Soustrayez l'ampérage de l'équipement de l'ampérage du circuit.
4. Réglez le cadran de contrôle du courant (1) sur le résultat

Ampérage du circuit - ampérage de l'équipement = réglage de contrôle du courant

Si vous avez besoin de la pleine puissance d'aspiration et que vous voulez raccorder un équipement haute puissance sur la prise (4) en même temps, vous devrez peut-être raccorder l'équipement à un autre circuit électrique.

6.4 Affichage de contrôle du débit volumétrique

L'affichage de contrôle du débit volumétrique s'allume lorsque le bac est plein et/ou si le tuyau d'aspiration est obstrué. (3)

7. Utilisation

7.1 Aspiration à sec

Aspirer en utilisant uniquement un filtre à sec, un appareil à sec et des accessoires à sec. Si la cartouche est humide, la poussière peut coller et former une croûte.

Utilisez toujours un sac de filtre intissé (6) ou un sac à déchets PE (5) avec une cassette filtrante (15).

7.2 Aspiration humide



N'utilisez jamais la machine sans insérer une cassette filtrante au préalable (15) La machine risquerait d'être endommagée et de l'eau peut s'écouler.

Vous pouvez utiliser des sacs de filtre intissé (6) ou des sacs à déchets PE (5). Les cartouches filtrantes (15) sont adaptées pour l'aspiration humide.

Avant de procéder à une aspiration humide, retirez le matériau aspiré à sec. Ce processus empêche les encrassements extrêmes et les incrustations.

Le capteur d'eau intégré coupe le moteur lorsque le bac est plein. Videz l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, le dispositif de protection contre la remise en marche reste opérationnel. L'appareil n'est plus opérationnel tant qu'il n'a pas été éteint et allumé à nouveau.

Une fois éteint, de l'eau peut refluer du tuyau.

Avant de le vider, retirez le liquide du tuyau d'aspiration.

Pour l'aspiration à sec, insérez un filtre sec. En cas de commutation fréquente entre l'aspiration à sec et l'aspiration humide, nous recommandons l'utilisation d'un deuxième filtre (de rechange). Laissez le filtre, le bac et les accessoires sécher : sinon, la poussière risque de se coller sur les composants humides.

7.3 Transport

Pour le modèle ASR 35 ACP, laissez le tuyau sur l'appareil pour éviter que la poussière ne s'échappe accidentellement.

Enroulez le tuyau d'aspiration autour de l'aspirateur.

Placez les accessoires dans un sac plastique adapté et scellez le sac.

Attachez le câble de raccordement secteur sur le support de câble (10)

La partie supérieure (7) doit être fixée solidement sur le bac (9) - vérifiez que les fermetures à cliquet (8) sont fermées.

8. Nettoyage

8.1 Consignes de nettoyage générales

Nettoyez le bac et les accessoires avec de l'eau. Essuyez la partie supérieure (7) avec un chiffon humide.

Prudence ! Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et d'entretien (y compris l'élimination du bac de collecte de poussière) doivent uniquement être effectuées par des spécialistes qualifiés portant des vêtements et des équipements de protection appropriés.

Vider le bac

- Débranchez l'appareil.
- Mettez un masque.
- Ouvrez les fermetures à cliquet (8). Retirez la partie supérieure (7) du bac (9).
- Retirez le bac.

Élimination des sacs de filtre intissés

- Débranchez l'appareil.
- Mettez un masque.
- Ouvrez les fermetures à cliquet (8). Retirez la partie supérieure (7) du bac (9).
- Retirez soigneusement le sac de filtre intissé (6) de l'ouverture d'aspiration. Scellez la bride du sac de filtre intissé en le repliant sur le couvercle.
- Jetez le matériau aspiré conformément aux dispositions légales.
- Insérez un nouveau sac de filtre intissé (voir chapitre 5.1).

Élimination des sacs à déchets PE

- Branchez la prise secteur.
- Allumez l'aspirateur et faites vibrer les filtres : tournez l'interrupteur (2) sur la position « IR ».
- Éteignez l'aspirateur : tournez l'interrupteur (2) sur la position « 0 ».
- Mettez un masque.
- Ouvrez les fermetures à cliquet (8). Retirez la partie supérieure (7) du bac (9). Avant de poser la partie supérieure, tournez l'interrupteur (2) sur la position « I » afin que les chutes éventuelles de poussière soient aspirées.
- Retirez soigneusement le sac à déchets PE (5) de l'ouverture d'aspiration (11). Scellez la bride du sac à déchets PE en le repliant sur le couvercle.
- Jetez le matériau aspiré conformément aux dispositions légales.
- Insérez un nouveau sac à déchets PE (voir chapitre 5.2).

9. Entretien

9.1 Consignes générales

 Avant d'effectuer des travaux de maintenance, éteignez toujours l'appareil et débranchez la prise secteur.

 Nettoyez l'appareil (voir section 8.).

Pour la maintenance par l'utilisateur, l'aspirateur doit être démonté, nettoyé et entretenu, dans la

mesure du possible, sans mettre en danger le personnel de maintenance ou d'autres personnes.

Mesures préventives

Les mesures préventives appropriées incluent : le nettoyage de l'appareil avant le désassemblage ; la ventilation forcée filtrée au niveau local à l'endroit où l'aspirateur est démonté ; le nettoyage de la zone de maintenance et les équipements et vêtements de protection individuelle adaptés.

9.2 Perte de puissance d'aspiration

En cas de perte de puissance d'aspiration, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Nettoyez les cassettes filtrantes en activant le vibreur électromagnétique (réglez l'interrupteur (2) sur la position « IR »).
2. Videz le bac ou remplacez le sac de filtre intissé (6) ou le sac à déchets PE (5).
3. Remplacez les cartouches filtrantes (15)

9.3 Remplacer les cartouches filtrantes (15)

Secouez à nouveau les cassettes filtrantes (15) avant de remplacer les filtres, en allumant le vibreur électromagnétique (réglez l'interrupteur (2) sur la position « IR »).

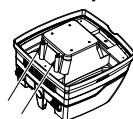
Utilisez une pièce ou un objet similaire pour tourner la poignée de verrouillage (13) sur la barre de verrouillage (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 90° et poussez la barre (12) vers l'arrière. Faites pivoter le cache et tirez sur les cartouches filtrantes (15) pour les retirer. Scellez immédiatement les cassettes filtrantes retirées dans un sac plastique étanche à la poussière et éliminez-les conformément aux dispositions applicables. Insérez de nouvelles cartouches filtrantes, en veillant à ce qu'elles soient positionnées correctement et de façon sécurisée.

9.4 Filtre de protection du moteur

Contrôlez régulièrement le filtre de protection du moteur. Si le filtre de protection du moteur (14) est contaminé, cela indique que les cassettes filtrantes (15) peuvent être défectueuses :

- Remplacez les cartouches filtrantes (15)
- Remettez le filtre de protection du moteur en place (14) ou rincez-le sous l'eau, séchez-le puis remettez-le en place.

9.5 Capteur d'eau



IMPORTANT - Nettoyez régulièrement le capteur d'eau et vérifiez l'absence de signes d'endommagement.

9.6 Autres opérations de maintenance

Toutes les autres opérations de maintenance doivent être effectuées par le centre de service Metabo HPT.

10. Dépannage

Si l'affichage de contrôle du débit volumétrique (3) s'allume, cela indique que le sac de filtre intissé doit être vidé.

Perte de puissance d'aspiration :

Voir les instructions dans la section Nettoyage.

- Cassettes filtrantes (15) encrassées ? Nettoyez les cassettes.
- Sac de filtre intissé (6) plein ? Remplacez le sac de filtre.
- Sac à déchets PE (5) plein ? Remplacez le sac de filtre.
- Bac (9) plein ? Videz le bac.
- Filtre de protection du moteur (14) obstrué ? - Voir section 9..
- Buses, tubes ou tuyaux obstrués ? Nettoyez-les.

L'appareil ne démarre pas :

- La prise est-elle branchée sur la prise secteur ?
- Pas de courant sur le secteur ?
- Câble d'alimentation OK ?
- Le cache de l'appareil est-il fermé correctement ?
- Le capteur d'eau s'est-il déclenché ? - Videz le bac ; puis allumez et éteignez l'appareil.
- Interrupteur (2) sur la position « AR » ? - Réglez l'interrupteur sur « I » ou « IR ». Voir section 6.1.
- L'aspirateur n'est pas allumé ou éteint à l'aide d'un appareil électrique, même si l'interrupteur (2) est réglé sur la position « AR ». - Branchez l'appareil électrique sur la prise secteur (4).

Poussière dans le bac alors que le sac de filtre intissé est en place :

- La position de la coulisse rotative est incorrecte. Voir section 5.1.

Le sac à déchets PE est aspiré contre les cassettes filtrantes (15) :

- La position de la coulisse rotative est incorrecte. Voir section 5.2.

 **N'interférez pas avec l'appareil. Contactez un atelier agréé ou le service après-vente de Metabo HPT (voir section 12. Réparations).**

11. Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires d'origine de Metabo HPT.

Si vous avez besoin d'accessoires, veuillez contacter votre revendeur.

Voir page 4.

- 16 Sacs de filtre intisséM
5 sacs = 1 jeu
- 17 Sacs à déchets PEM
5 sacs = 1 jeu
- 18 Cartouche filtranteM matériau en cellulose
2 pièces = 1 jeu
- 19 Cartouche filtranteM matériau en polyester
2 cartouches = 1 jeu
- 20 Cartouche filtranteHEPA
2 cartouches = 1 jeu

21 Filtre de protection du moteur (1 filtre) Vous devez commander 2 unités.

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo-hpt.com.

12. Réparations

Les appareils doivent uniquement être réparés par des électriciens qualifiés !

Utilisez uniquement des pièces de rechange Metabo HPT d'origine.

Veuillez contacter votre représentant Metabo HPT local si vous avez des appareils électriques Metabo HPT devant être réparés. Pour obtenir les coordonnées des représentants, veuillez consulter www.metabo-hpt.com.

Vous pouvez télécharger une liste des pièces de rechange sur www.metabo-hpt.com.

13. Protection environnementale

Les emballages Metabo HPT peuvent être recyclés à 100 %.

Les appareils et accessoires usagés contiennent de grandes quantités de matières premières précieuses et de plastiques qui peuvent également être recyclés.

Les présentes instructions sont imprimées sur du papier blanchi sans chlore.

14. Spécifications techniques

Notes explicatives sur les spécifications page 3.

Sous réserve de modifications liées à des évolutions technologiques.

A	= Dimensions extérieures
U	= Tension secteur
F	= Fréquence secteur
I	= Consommation de courant
N	= Câble de raccordement secteur
P ₁	= Alimentation électrique nominale
p _U	= Aspiration max. (au niveau du ventilateur)
V _{1/s}	= Débit volumétrique max. (au niveau du ventilateur)
D _{max}	= Rendement max. (au niveau du ventilateur)
V	= Volume max. du bac
m	= Poids (sans câble d'alimentation)



Portez des protections auditives !

Les spécifications techniques indiquées peuvent varier (conformément aux normes en vigueur applicables).

Instrucciones de uso

1. Uso especificado

La aspiradora es adecuada para aspirar polvo, materiales sólidos (vidrios rotos, uñas, etc.), líquidos de cualquier tipo con la excepción de líquidos combustibles altamente inflamables y material que supera los 60 °C.

Esta herramienta no ha sido diseñada para que la utilicen personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mental, o con experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad, o hayan recibido instrucciones sobre como utilizar la herramienta de dicha persona.

PARA USO COMERCIAL

El polvo que contiene amianto no debe aspirarse.

El polvo inflamable no debe aspirarse.

No se permite aspirar disolventes inflamables o explosivos, material impregnado con disolvente, polvo que conlleva un peligro de explosión, líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyente o material que supera los 60 °C. ¡Esto conlleva un peligro de explosión o incendio! No se permite utilizar el aparato cerca de gases o sustancias inflamables.

El usuario carga con la responsabilidad exclusiva por cualquier daño provocado por un uso inadecuado.

Deben cumplirse las normas de prevención de accidentes generalmente aceptadas y la información de seguridad adjunta.

Preste atención a las normas específicas del país, así como las especificaciones del fabricante del material.

Deben tenerse en cuenta y cumplirse especialmente las diversas normas aplicables adicionales, en particular las de la OSHA (Occupational Safety and Health Administration [Administración de Seguridad y Salud Ocupacional]), como el artículo 1926.1153 "Sílice cristalina respirable".

Advertimos explícitamente que los usuarios finales deben comprobar ellos mismos si la aspiradora cumple con los requisitos mencionados anteriormente, en particular el artículo 1926.1153 de la OSHA para su aplicación.

2. Instrucciones de seguridad generales



Antes de utilizar el aparato, el usuario debe recibir información, instrucciones y material de formación sobre el uso del aparato y los materiales para el que se utiliza (incluida la

información pormenorizada sobre la eliminación segura del material extraído).



Para su propia seguridad y para proteger la aspiradora, preste atención a todas las secciones que están marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. ¡Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro!

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b) No utilice las aspiradoras en atmósferas explosivas, como aquellas en las que hay líquidos, gases o polvo inflamables. Las aspiradoras crean chispas que pueden prender el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y otras personas presentes alejados mientras utilice la aspiradora. Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las aspiradoras deben coincidir con la toma. Nunca modifique el enchufe de ningún modo. No utilice adaptadores de enchufe con aspiradoras conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, escalas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) Proteja la aspiradora de la lluvia y el vapor. No sumerja la aspiradora o la pulverice con un chorro de agua. Un uso inadecuado puede provocar una descarga eléctrica.

d) No tire del cable hasta el máximo. Nunca utilice el cable para transportar, acercar o desconectar la aspiradora. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas afiladas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice la aspiradora en el exterior, utilice el cable alargador adecuado para exteriores. Utilice un cable adecuado para exteriores; esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no puede evitarse el uso de la aspiradora en un lugar con vapor, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, observe lo que hace y utilice el sentido común cuando emplee una aspiradora. No utilice una aspiradora si está usted cansado o bajo la influencia de las drogas, el alcohol o una medicación. Un momento de falta de atención cuando se utiliza la aspiradora puede provocar una lesión personal grave.

b) Utilice el equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. El equipo protector como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco, o protección auditiva utilizados para garantizar unas condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

c) Evite que la aspiradora funcione accidentalmente. Compruebe que la aspiradora (o cualquier herramienta eléctrica conectada) está apagada antes de elevarla, transportarla o conectarla al suministro eléctrico. Se pueden producir accidentes si usted conecta la aspiradora o una herramienta eléctrica activa (encendida) al suministro eléctrico.

d) No intente hacer demasiado. Mantenga una posición adecuada y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la aspiradora en situaciones inesperadas.

e) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes a una distancia segura de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en la manguera o boquilla de aspiración.

4) Uso y cuidado de la aspiradora

a) No utilice la aspiradora si el interruptor no se enciende ni apaga. Cualquier aspiradora que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar el o los accesorios o almacenar las aspiradoras. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la aspiradora se ponga en marcha accidentalmente.

d) Almacene las aspiradoras paradas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no están familiarizadas con la aspiradora o estas instrucciones utilicen la aspiradora. Las aspiradoras son peligrosas en las manos de personas sin instrucción.

e) Someta a mantenimiento las aspiradoras. Compruebe si las partes móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro estado que pueda afectar el funcionamiento de la aspiradora. Si la aspiradora está dañada, tiene que repararse antes de utilizarse. Muchos accidentes son provocados por aspiradoras con un mantenimiento deficiente.

e) Utilice la aspiradora, los accesorios, etc. in de conformidad con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas necesarias. El uso de aspiradoras para aplicaciones diferentes a las previstas puede conllevar situaciones peligrosas.

5) Asistencia técnica

a) Encargue a una persona cualificada para hacer reparaciones la reparación de su aspiradora utilizando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se conserva la seguridad de la aspiradora.

3. Instrucciones de seguridad especiales

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, lea por completo y comprenda la información de seguridad adjunta y las instrucciones. Conserve toda la documentación adjunta para poder consultarla en el futuro, y dé su aspiradora solo acompañada de esta documentación.

IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, siempre deben seguirse precauciones básicas, entre las que se incluyen:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

a) No abandone el aparato cuando este está enchufado. Desenchúfelo de la toma cuando no se utilice y antes de repararlo.

b) No lo utilice en el exterior ni en superficies mojadas.

c) No permita que se utilice como juguete. Se debe prestar mucha atención si la utilizan niños o esta se utiliza cerca de niños.

d) Utilícela solamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

e) No la utilice si su cable o enchufe están dañados. Si el aparato no funciona como debería, se ha soltado, dañado, dejado en el exterior, o lanzado en el agua, devuélvalo al centro de asistencia técnica.

f) No tire de él por el cable ni lo transporte por el cable, no utilice el cable como asa, cierre una puerta y atrape el cable, tire del cable por bordes o

esquinas afilados. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable lejos de superficies calentadas.

g) No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo, agarre el enchufe, no el cable.

h) No toque el enchufe o el aparato con las manos mojadas.

i) No ponga ningún objeto en las aberturas. No utilice la aspiradora si tiene alguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

j) Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes de cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles.

k) Apague todos los controles antes de desenchufarla.

l) Tome especial cuidado cuando limpie escaleras.

m) No la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en áreas donde pueda haber.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No recoja nada que esté quemándose o humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

No la utilice sin la bolsa de polvo o los filtros montados.

Conéctela solamente a una toma conectada correctamente a tierra. Véase las Instrucciones de conexión a tierra.

Cuando no se utilice la aspiradora, enrolle el cable y cuélguelo en el gancho de almacenamiento en la parte superior del aparato.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Este aparato debe conectarse a tierra. Si tuviese un fallo en el funcionamiento o una avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de menos resistencia para la corriente eléctrica que reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con

un cable que posee un conductor de conexión a tierra para el equipamiento y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe insertarse en una toma adecuada que esté instalada y conectada a tierra correctamente de conformidad con los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA. La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra para el equipamiento puede conllevar un riesgo de descarga eléctrica. Haga las comprobaciones pertinentes con un electricista cualificado o una persona de la asistencia técnica si tiene dudas sobre la conexión a tierra correcta de la toma. No modifique el enchufe proporcionada con el aparato. Si no cabe en la toma, encargue a un electricista cualificado la instalación de una toma adecuada.

Este aparato ha sido concebido para utilizarse en un circuito de 120 voltios nominales y posee un enchufe accesorio de conexión a tierra. Asegúrese de que el aparato está conectado en una toma que tiene la misma configuración del enchufe. No debe utilizarse ningún adaptador con este aparato.

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de descarga eléctrica. No la exponga a la lluvia. Almacénela en el interior.

Nunca permita que los niños utilicen la máquina.

Debe supervisarse a los niños para garantizar que estos no juegan con la herramienta.

¡Precaución! Utilice solamente aquellos accesorios que están incluidos con el aparato o especificados en las Instrucciones de uso. El uso de otros accesorios puede afectar a la seguridad.

Usted no debe llevar a cabo ninguna tarea diferente a la descrita aquí.

En caso de un uso o funcionamiento incorrectos o un trabajo de reparación no profesional, nosotros no asumiremos ninguna responsabilidad por los daños acaecidos.

Cuando no se utilice el aparato, deje el tubo flexible en el aparato para evitar que el polvo se escape accidentalmente.

No utilice aparatos o accesorios en las condiciones siguientes:

- Si el aparato presenta daños visibles (grietas/roturas),
- Si el cable de conexión a la red es defectuoso o muestra signos de agrietamiento o envejecimiento,
- Si se sospecha que hay un defecto no visible (después de una caída).

No apunte con la boquilla o el tubo flexible a personas o animales.

 Si sale espuma o agua, apáguela de inmediato. Vacíe el contenedor y, si es necesario, el filtro de pliegues.

Nunca se siente ni se ponga de pie sobre el aparato.

Coloque el cable de conexión y el tubo flexible siempre de forma que no haya peligro de tropiezo.

No tire del cable de conexión sobre ningún borde afilado, ni tampoco lo retuerza o pellizque.

Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe sustituirse por un cable de conexión especial. Véase el capítulo sobre reparaciones.

Conéctela la siempre a una caja de enchufe con un contacto protector.

No utilice ningún cable alargador dañado.

Nunca inserte o retire el enchufe de red con las manos mojadas.

Tire solo del enchufe de red, no del cable.

La caja de enchufe del aparato debe utilizarse únicamente para los fines definidos en las instrucciones de uso.

No deje el aparato desatendido. Si hay una interrupción del trabajo prolongada, desconecte el enchufe de la red.

La aspiradora no debe utilizarse o almacenarse en el exterior en condiciones húmedas.

IMPORTANTE. Esta máquina debe almacenarse solamente en el interior.

Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden corroer los componentes del dispositivo.

 Antes de cualquier trabajo de asistencia técnica, limpie el aparato. Apague el aparato después de cada uso y retire el enchufe de red.

No deben utilizarse limpiadores a vapor y limpiadores a alta presión para limpiar la aspiradora.

El interior de la cubierta siempre debe mantenerse seco.

Puede tener lugar una contaminación por moho si el aparato no se limpia durante un periodo de tiempo largo, especialmente si se utiliza en áreas donde se procesan productos alimenticios: limpie y desinfecte siempre la aspiradora directamente después de utilizarla.

Nunca abra el aparato en el exterior si llueve o hay tormenta.

El aparato no debe utilizarse en áreas con peligro de explosión.

Asegúrese de que la aspiradora esté estable.

Si el aire extraído se descarga en la habitación, asegúrese de que hay una tasa de cambio de aire (L) adecuada en la habitación. Cumpla con las normas válidas en su país.

 ¡Precaución! Este aparato contiene polvo y es nocivo para la salud. Las operaciones de descarga y mantenimiento (incluida la eliminación de los contenedores colectores de polvo) solo deben ser efectuadas por especialistas cualificados que lleven la ropa y el equipo protectores adecuados.

 ¡Advertencia, peligro general!

 ¡Precaución! No utilice el aparato hasta que no haya leído las I.

ADVERTENCIA. Debe facilitarse al personal que utilizará el aparato la instrucción adecuada sobre como utilizar esta aspiradora.

Aunque el aparato es adecuado para extraer sustancias que suponen una ligera amenaza para la salud, no es adecuado para reducir el polvo de madera en el aire inhalado.

Advertencias adicionales:

Cumpla las normas aplicables en su país relativas a cartuchos del filtro.

ASR 35 ACP: los cartuchos del filtro (hechos de poliéster) que se incluyen en el suministro cumplen con la clase de polvo M.

ASR 35 AutoCleanPlus HEPA: los cartuchos del filtro (hechos de poliéster) que se incluyen en el suministro cumplen con la clase de polvo H (los filtros atrapan el 99,995 % de todos los polvos de $\geq 3 \mu\text{m}$).

El consumo de corriente permitida máxima (del extractor de polvo y la unidad conectada) no debe superar el valor $I_{\text{máx}}$ (véase tabla, página 3). Usted puede reducir el consumo de corriente de la aspiradora con la funcionalidad «Control de corriente», adaptándola así a las condiciones del lugar. Véase capítulo 6.3. Si el consumo de corriente es demasiado elevado, la aspiradora o el cableado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.

SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA:

V voltios
A amperios
Hz hertzios
W vatios
~ corriente alterna

4. Vista general

Véase página 2.

- 1 Dial de control de corriente (CC)
- 2 Interruptor de encendido/apagado/Automático/Limpieza automática
- 3 Pantalla de control del caudal volumétrico
- 4 Caja de enchufe para la herramienta eléctrica
- 5 Bolsa de basura de PE *
- 6 Bolsa filtrante de vellón *
- 7 Parte superior
- 8 Cierre de trinquete
- 9 Contenedor
- 10 Soporte para cable (dóblelo hacia atrás y utilícelo para colgar el cable de conexión a la red)
- 11 Abertura de aspiración
- 12 Barra de bloqueo (para abrir la cubierta para cambiar los casetes de filtro)
- 13 Botón de bloqueo
- 14 Filtro de protección del motor
- 15 Casete del filtro (conforme a IFA C)

* en función del equipamiento/no incluida en el volumen de suministro

5. Puesta en marcha

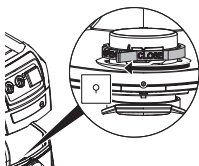
 **Antes de enchufarla, compruebe que la tensión nominal y la frecuencia de la red, tal y como se indica en la etiqueta de clasificación, coinciden con su suministro eléctrico.**

5.1 Inserción de una bolsa filtrante de vellón
Recomendamos utilizar bolsas filtrantes de vellón para:

- Aplicaciones, en las que se crean pequeñas cantidades de polvo fino (p. ej. rectificación puntual y rectificación de revestimientos de pintura y barniz, extracción de aplicaciones de taladrado con diámetros pequeños < 10 mm de breve duración, etc.).
- Uso de máquinas como: fresadoras, cepilladoras, máquinas de rectificación pequeñas, etc.

Cuando se utiliza una bolsa filtrante de vellón, la limpieza del filtro no funciona.

Apague el aparato para retirar el enchufe de la red y abrir los cierres de trinquete (8) Retire la parte superior del aparato (7) del contenedor (9).



Gire el interruptor giratorio rojo (en el interior de la abertura de aspiración) hasta el tope: el texto «CLOSE» se muestra hacia arriba de la marca ▲.

Sostenga la bolsa filtrante de vellón en el reborde y al abrirla guíela primero sobre el enganche en la parte inferior de la abertura de aspiración, luego ajústela en el tope de la abertura de aspiración. Sustituya la parte superior del dispositivo en el contenedor, cierre los cierres de trinquete.

5.2 Inserción de la bolsa de basura de PE

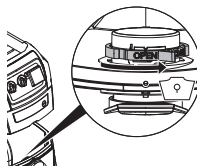
Las bolsas de basura de PE (5) son adecuadas tanto para la aspiración en húmedo y en seco.

Recomendamos el uso de las bolsas de basura de PE para:

- Aplicaciones, en las que se crean grandes cantidades de polvo (p. ej. eliminación de superficies de yeso, rectificación puntual o rectificación de pavimentos, etc.).
- El uso de máquinas como p. ej.: máquinas fresadoras de renovación, afiladoras, amoladoras de cartón yeso, amoladoras de pared, etc.

Cuando se utiliza una bolsa de basura de PE, la limpieza del filtro debe apagarse (función AR /IR) para los materiales correspondientes (véase la recomendación).

Apague el aparato para retirar el enchufe de la red y abrir los cierres de trinquete (8) Retire la parte superior (7) del contenedor (9).



Gire el interruptor giratorio rojo (en el interior de la abertura de aspiración) hasta el tope: el texto «OPEN» se muestra hacia arriba de la marca ▲.

Sostenga la bolsa de basura de PE (5) en el reborde y al abrirla guíela primero sobre el enganche en la parte inferior de la abertura de aspiración, luego ajústela en el tope de la abertura de aspiración.

Extienda la bolsa de basura de PE (5) uniformemente por toda la base del contenedor. Arregle los bordes de la bolsa de basura de PE alrededor del borde del contenedor de modo que la bolsa quede firmemente sujeta por todos los lados por la parte superior (5), una vez se ha sustituido.

6. El aparato

6.1 Apagado/encendido, modo automático, limpieza automática

Seleccione el modo de funcionamiento requerido utilizando el **interruptor** (2):

Posición «0»:

 OFF

- La aspiradora está apagada

Posición «I»:

 ON

- La aspiradora está encendida
- La limpieza automática* está apagada

Posición «IR»:

 ON + 

- La aspiradora está encendida
- La limpieza automática* está encendida

Posición «AR»:

 AR + 

- Interruptor de encendido/apagado automático: la aspiradora se enciende o apaga mediante una herramienta eléctrica conectada a la caja de red (4). (Nota: la aspiradora sigue funcionando durante unos 10 segundos antes de que la herramienta eléctrica se apague. Esto sirve para garantizar que no quede polvo en el tubo flexible.)
- La limpieza automática* está encendida

* **Limpieza automática** (función de vibración automática): limpieza automática del filtro cuando enciende el aparato y cuando se alcanza una valor de vacío especificado. Para que los filtros queden libres sin necesidad de interrumpir el trabajo.

6.2 Caja eléctrica (4)



La caja eléctrica (4) está diseñada para conectarse solamente a una herramienta eléctrica.



El consumo de corriente permitida máxima (del extractor de polvo y la unidad conectada) no debe superar el valor Imáx (véase tabla, página

3). Usted puede reducir el consumo de corriente de la aspiradora con la funcionalidad «Control de corriente», adaptándola así a las condiciones del lugar. Véase capítulo 6.3. Si el consumo de corriente es demasiado elevado, la aspiradora o el cableado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.

 ¡Precaución! Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada cuando la desenchufe. Independientemente de la posición del interruptor, la caja del enchufe siempre está activa cuando se enchufa el enchufe de red.

Si el interruptor (2) está en la posición «0», usted puede utilizar la caja del enchufe a modo de cable de alargo (p. ej. para un accesorio de iluminación).

Si el interruptor (2) está en la posición «AR», la aspiradora se enciende o apaga mediante una herramienta eléctrica conectada a la caja de red (4).

6.3 Ajuste del control de la corriente (CC)

Usted puede utilizar la funcionalidad de «CC» para ajustar el consumo de corriente total de la aspiradora y de la herramienta eléctrica conectada a la caja (4) para que coincida con el fusible del edificio.

Para calcular el valor de ajuste:

1. Determine el amperaje de la herramienta.
2. Determine el amperaje del circuito.
3. Reste los amperios de la herramienta de los amperios del circuito.
4. Fije el dial de control de corriente (1) al resultado

Amperios del circuito - amperios de la herramienta = Ajuste del control de la corriente

Si usted necesita una potencia de aspiración máxima y desea conectar una herramienta de alta potencia a la caja (4) al mismo tiempo, puede que tenga que conectar la herramienta eléctrica a otro circuito eléctrico.

6.4 Pantalla de control del caudal volumétrico

La pantalla de control del caudal volumétrico se ilumina cuando el contenedor está lleno o si el tubo flexible de aspiración está bloqueado. (3).

7. Uso

7.1 Aspiración en seco

Aspiración en la que se utiliza un filtro seco, un aparato seco y accesorios secos solamente. Si el cartucho está húmedo, el polvo puede pegarse y formar una costra.

Utilice siempre la bolsa filtrante de vellón (6) o la bolsa de basura de PE (5) junto con el casete de filtro (15)

7.2 Aspiración en húmedo

 Nunca utilice la máquina sin haber insertado primero un casete de filtro (15). La máquina puede dañarse irreparablemente y también puede escaparse el agua.

Usted puede utilizar bolsas filtrantes de vellón (6) o bolsas de basura de PE (5). Los cartuchos del filtro (15) son adecuados para la aspiración en húmedo.

Antes de llevar a cabo cualquier aspiración en húmedo, retire el material aspirado seco. Este proceso evitará la suciedad e incrustación extremas.

El sensor de agua integrado apaga el motor cuando el contenedor está lleno. Vacíe el aparato. Si no se apaga el aparato, el dispositivo de protección contra reinicio permanece activo. El aparato no se puede volver a utilizar hasta que no se haya apagado y encendido de nuevo.

Después de apagarlo, puede que salga algo de agua del tubo flexible.

Antes de vaciarlo, primero retire el tubo flexible de aspiración del líquido.

Si luego va a aspirar en seco, inserte un filtro seco. Si se alterna a menudo entre la aspiración en húmedo y la aspiración en seco, recomendamos el uso de un segundo filtro (de sustitución). Deje que se sequen el filtro, el contenedor y los accesorios: de lo contrario, el polvo puede adherirse a los componentes húmedos.

7.3 Transporte

En el caso de ASR 35 ACP, deje el tubo flexible en el aparato para evitar que se escape el polvo accidentalmente.

Envuelva el tubo flexible de aspiración alrededor de la aspiradora.

Coloque los accesorios en una bolsa de plástico adecuada y selle la bolsa.

Cuelgue el cable de conexión a la red en el soporte (10) para cable.

La parte superior (7) debe estar sellada seguramente en el contenedor (9); compruebe que los cierres de trinquete (8) están cerrados.

8. Limpieza

8.1 Instrucciones de limpieza generales

Limpie el contenedor y los accesorios con agua. Pase un paño humedecido por la parte superior (7).

¡Precaución! Este aparato contiene polvo y es nocivo para la salud. Las operaciones de descarga y mantenimiento (incluida la eliminación de los contenedores colectores de polvo) solo deben ser efectuadas por especialistas cualificados que lleven la ropa y el equipo protectores adecuados.

Vaciado del contenedor

- Desenchufe la aspiradora.
- Colóquese la mascarilla.
- Abra los cierres de trinquete (8). Retire la parte superior (7) del contenedor (9).
- Vuelque el contenedor.

Eliminación de bolsas filtrantes de vellón

- Desenchufe la aspiradora.
- Colóquese la mascarilla.
- Abra los cierres de trinquete (8). Retire la parte superior (7) del contenedor (9).

- Retire con cuidado la bolsa filtrante de vellón (6) de la abertura de aspiración. Selle el borde de la bolsa filtrante de vellón doblándolo sobre la cubierta.
- Elimine el material aspirado de conformidad con las normas legales.
- Inserte una nueva bolsa filtrante de vellón (véase capítulo 5.1).

Eliminación de bolsas de basura de PE

- Inserte el enchufe de red.
- Encienda la aspiradora y haga vibrar los filtros: gire el interruptor (2) a la posición «IR».
- Apague la aspiradora: gire el interruptor (2) a la posición «0».
- Colóquese la mascarilla.
- Abra los cierres de trinquete (8). Retire la parte superior (7) del contenedor (9). Antes de sacar la parte superior, gire el interruptor (2) a la posición «I» de modo que se aspire cualquier polvo que caiga.
- Retire con cuidado la bolsa de basura de PE (5) de la abertura de aspiración (11). Selle el borde de la bolsa de basura de PE doblándolo sobre la cubierta.
- Elimine el material aspirado de conformidad con las normas legales.
- Inserte una nueva bolsa de basura de PE (véase capítulo 5.2).

9. Asistencia técnica

9.1 Instrucciones generales

 Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento, apague siempre el aparato y retire el enchufe de la red.

 Limpie el aparato (véase la sección 8.).

Si el usuario va a someter el aparato a mantenimiento, debe llevarse a un lugar aparte, limpiarlo y llevar a cabo su mantenimiento, en lo posible, sin poner en peligro al personal de mantenimiento y a otras personas.

Medidas de prevención

Entre las medidas de prevención adecuadas se incluyen: limpiar el aparato antes de desmontarlo; suministrar ventilación forzada filtrada local allí donde se desmonta la aspiradora; limpieza del área de mantenimiento y provisión de ropa y equipamiento protector individual adecuado.

9.2 Reducción de la potencia de aspiración

Si disminuye la potencia de aspiración, lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Limpie los casetes de filtro activando el vibrador electromagnético (ponga el interruptor (2) a la posición «IR»).
2. Vacíe el contenedor o sustituya la bolsa filtrante de vellón (6) o la bolsa de basura de PE (5).
3. Sustituya los cartuchos del filtro (15)

9.3 Renovación de los cartuchos del filtro (15)

Sacuda los casetes de filtro (15) una vez más antes de sustituir los filtros encendiendo el vibrador electromagnético (ponga el interruptor (2) a la posición «IR»).

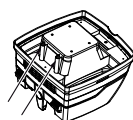
Utilice una moneda u objeto similar para girar el botón de bloqueo (13) en la barra de bloqueo (12) en sentido antiorario 90° y empuje la barra (12) hacia parte trasera. Balancee la cubierta y tire hacia arriba los cartuchos de filtro (15) para retirarlos. Selle los casetes de filtro retirados de inmediato en una bolsa de plástico estanca y elimínelos de conformidad con las normas. Inserte nuevos cartuchos de filtro asegurándose de que están en su lugar de forma correcta y segura.

9.4 Filtro de protección del motor

Compruebe periódicamente el filtro de protección del motor. Si el filtro de protección del motor (14) está contaminado, esto indica que los casetes de filtro (15) pueden ser defectuosos:

- Sustituya los cartuchos del filtro (15)
- Sustituya el filtro de protección del motor (14) o enjuáguelo bajo agua corriente, séquelo y sustitúyalo.

9.5 Sensor de agua



IMPORTANTE: limpie el sensor de agua periódicamente y compruebe si presenta signos de daño.

9.6 Otras tareas de mantenimiento

Las otras tareas de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por el centro de asistencia técnica de Metabo HPT.

10. Solución de problemas

Si la pantalla de control del caudal volumétrico (3) se ilumina, esto indica que debe vaciarse la bolsa filtrante de vellón.

Reducción de la potencia de aspiración:

Vea las instrucciones en la sección sobre limpieza.

- ¿Casetes de filtro (15) sucios? Limpie los casetes.
- ¿Bolsa filtrante de vellón (6) llena? Sustituya la bolsa filtrante.
- ¿Bolsa de basura de PE (5) llena? Sustituya la bolsa filtrante.
- ¿Contenedor (9) lleno? Vacíe el contenedor.
- ¿Filtro de protección del motor (14) obstruido? - Véase sección 9..
- ¿Boquilla, tubos y tubo flexibles bloqueados? Límpielos.

El aparato no se pone en marcha:

- ¿Está el enchufe en la caja de enchufe?
- ¿No hay electricidad de la red?
- ¿Cable de red ok?
- ¿Cubierta del aparato cerrada correctamente?

- ¿Se ha desconectado el sensor de agua? - Vacíe el contenedor; luego encienda y apague la aspiradora.
- ¿Interruptor (2) en la posición «AR»? - Póngalo a «I» o «IR». Véase sección 6.1.
- La aspiradora no se enciende o apaga con una herramienta eléctrica, a pesar de que el interruptor (2) está puesto en la posición «AR». - Conecte la herramienta eléctrica a la caja del enchufe (4).

Polvo en el contenedor cuando se coloca la bolsa filtrante de vellón:

- La posición de la corredera rotatoria es incorrecta Véase sección 5.1.

La bolsa de basura de PE es aspirada contra los casetes de filtro (15):

- La posición de la corredera rotatoria es incorrecta Véase sección 5.2.

 **No interfiera con el aparato. Póngase en contacto con un taller autorizado o con el departamento de posventa de Metabo HPT (véase sección sobre 12. Reparaciones).**

11. Accesorios

Utilice únicamente accesorios de Metabo HPT.

Si usted necesita accesorios, consulte a su distribuidor.

Véase página 4.

- 16 Bolsas filtrantes de vellón-M
5 bolsas = 1 juego
- 17 Bolsa de basura de PE -M
5 bolsas = 1 juego
- 18 Cartucho del filtro-M material de celulosa
2 piezas = 1 juego
- 19 Cartucho del filtro-M material de poliéster
2 cartuchos = 1 juego
- 20 Cartucho del filtro-HEPA
2 cartuchos = 1 juego
- 21 Filtro de protección del motor (1 filtro). Tiene que pedir 2 artículos.

Para consultar el programa completo de accesorios, véase www.metabo-hpt.com

12. Reparaciones

¡Solo los electricistas cualificados deben llevar a cabo las reparaciones de los aparatos!

Utilice únicamente las piezas de recambio originales de Metabo HPT.

Póngase en contacto con el representante local de Metabo HPT si usted tiene herramientas eléctricas de Metabo HPT que necesitan reparación. Para direcciones, véase www.metabo-hpt.com.

Usted puede descargar una lista de piezas de recambio de www.metabo-hpt.com.

13. Protección medioambiental

El embalaje de Metabo HPT puede reciclarse en su totalidad.

Los dispositivos o accesorios desgastados contienen grandes cantidades de materias primas y plásticos valiosos, que también pueden reciclarse.

Estas instrucciones están imprimidas en papel blanqueado sin cloro.

14. Especificaciones técnicas

Notas explicativas sobre las especificaciones en la página 3.

Reservados los cambios debido a los avances tecnológicos.

A	= Dimensiones externas
U	= Tensión de red
F	= Frecuencia de red
I	= Consumo de corriente
N	= Cable de conexión de red
P ₁	= Potencia de entrada nominal
p _U	= Vacío máx. (en el ventilador)
V _{l/s}	= Caudal volumétrico máx. (en el ventilador)
D _{máx}	= Rendimiento máx. (en el ventilador)
V	= Volumen del contenedor máx.
m	= Peso (sin el cable de red)

 **¡Lleve protectores auditivos!**

Las especificaciones técnicas citadas están sujetas a tolerancias (de conformidad con las normas válidas pertinentes).

WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

ADVERTENCIA:

A algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Issued by

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Koki Holdings America Ltd.

1111 Broadway Ave,
Braselton, Georgia 30517
www.metabo-hpt.com

Koki Holdings America Ltd. Canadian Branch

3405 American Drive, Units 9-10,
Mississauga, ON, L4V 1T6

170 28 1640 - 0925